

星洲回港與龍貫天再演名劇

楚雲玉彩任冰兒 願望成真



楚雲玉為求演出效果好不惜工本，此為梁祝化蝶的大堆頭製作。

土生香港的楚雲玉早年與家人移民新加坡，回港演戲如赴戰場，近兩三年她和文武生龍貫天每年在港演出兩個為期約兩天的檔期，大部分均演出本港傳統名劇，每次演出，她必定預備充裕的排戲時間表，來回香港多次，她曾言回港演戲既開心又緊張，事前長時間準備，有如考畢業試。

今次楚雲玉回港和龍貫天將會在6月18日和19日假高山劇場演出《一樓風雪夜歸人》和《紫釵記》，合作演員還有任冰兒、阮兆輝、廖國森、陳鴻進等。她在接受記者訪問時說自小已喜歡《紫釵記》這齣戲，也很渴望細女姐(任冰兒)能在這齣戲擔演浣紗，現在願望成真，她當會更用心去演這齣戲。

楚雲玉坦言自己一生最愛都是粵劇，早年移民新加坡，在彼邦生活安定，可是身心都欠缺活力，原因是自小已培養的戲劇興趣無以為繼，事實她小少年紀已學戲，並且前往廣州粵劇學校進修傳統劇藝術及於廣東音樂學院接受訓練，還被粵劇世家、著名花旦林錦屏收為入室弟子，隨師父有過不少演出及演唱的機會，而在香港，她又參加如「勵群」、「黃金」、「鳴芝聲」等劇團的演出，所以一旦沒戲演就會心神不寧。

搞粵劇演出需周詳計劃

幾年前她得師父及一些追隨她習唱的學生鼓勵，在新加坡為學生搞演出，同時自己也請香港老倌過邦演戲，和龍貫天結台緣之餘，也開始計劃回港演出，她說：「搞粵劇演出，不但要金錢，還需要周詳計劃，因為訂演員場地台前幕後的工作人員都是預一年時間去做。」最初她有一番熱誠，因為離香港戲台有一段時間，所以有股力量使她排除萬難，現在有幾年經驗，又有合作無間的文武生龍貫天和多位資深演員參與，她表示回港演出，一次比一次成熟。去年12月她回港演出《蝶影紅梨記》及《桃花湖畔鳳求凰》，大家都說她演兩個不同格調的戲都有水準，在《蝶影》一劇演為情而沉醉至死不渝的謝素秋，令觀眾稱讚。今次再選唐滌生四大名劇之一的《紫釵記》，她說：「除了自小喜歡這齣戲之外，其中『花前遇俠』一段戲，更是我做夢也想做的戲。因為那個黃衫客，實在是今天下女子敬佩的人物。」

她又表示每次選戲都是和旭哥(龍貫天)商量，大家很有默契才去演，她十分欣賞旭哥敬業樂業精神，所以每年也請旭哥到新加坡演戲，今年還會搞一個公開粵劇導賞項目，也請旭哥主持，問日期，她透露大約在9月，因為今年9月24日及25日，她也請旭哥、細女姐、梁煥康、黎耀威等到新加坡演兩齣大戲：《白兔會》和《光緒王與珍妃》，她說到時會給我們最新消息。

文：岑美華



龍貫天和楚雲玉合作無間，龍貫天反串推車。



龍貫天和楚雲玉在《蝶影紅梨記》中演癡男怨女。

粵劇新人成長困難

戲曲視窗

上星期五香港電台第五台「戲曲天地」訪問羅家英、李奇峰時，主持人陳永康問了兩條問題，一是為何近年鮮有甚麼「名腔」出現？二是粵劇好像不盛行「流派」的承傳？兩位嘉賓認為這和青年演員缺乏演出機會有關。陳永康的問題是我過往六年在「粵劇發展諮詢委員會」時要解決的「核心問題」。

場地師資需配合

要一門藝術流傳下去，必須要有接班人。香港彈丸之地，每年有過千場粵劇和粵曲的演出，竟然出現青年演員缺乏演出機會的現象，驟耳聽來，實在使人費解。所以我在加入「粵劇發展諮詢委員會」的第一、二年，拜訪了阮兆輝、梁漢威、香港演藝學院導師、八和粵劇課程主任、青年演員和學生，研究分析資料，才稍為明白箇中原因，其後陸續在這個專欄發表相關的研究報告，相信讀者已經看得發悶了。培養新人，既要給他們演出機會，也要有優秀的學習對象。對於前者，前「粵劇發展諮詢委員會」主席周振基要求政府多建粵劇演出場地作為根本解決

方法。粵劇界對於我們提出多建演出場地的建議不是沒有反對的聲音，他們擔心沒有足夠的職業演出來應付需求，結果甚麼人也跑上台表演，使粵劇水平每況愈下；我相信很難避免出現這個情況，況且這個情況在現時也可空見慣。不過，我的策略是硬件建設先行，帶動軟件的發展，因為在「西九」這輛火車頭帶動下，政府必定會撥出資源培訓人才，只要粵劇界發展快人一步，自然受惠於政策的落實。果如我所料，政府真在上個財政年度撥款給「粵劇發展基金」培訓新人。

至於培訓演員方面，現時只有少數幸運的青年演員有機會跟隨名角學習，可以說，師資水平限制了新人的成長。阮兆輝批評現時本地粵劇界由「音樂師傅教唱歌，練功師傅教做戲」，可說是一語中的。我在「粵劇發展諮詢委員會」擔任最後一屆委員時提出成立「梨園新秀計劃」，目的就是讓青年演員在名角指導下演出，實行以戰代練。這辦法雖然不是上策，但也是無辦法之中的辦法，總比坐以待斃為佳。

葉世雄

香港電台第五台戲曲天地節目表

	星期二 7/6/11 潮劇#119 三蘭宮(二) (陳碧玲 陳碧霞 陳燕蘭 羅桂鳳)	星期三 8/6/11 轉播立法會議	星期四 9/6/11 越劇 沉香扇(三) (筱月英 劉麗華 邵文娟 張小巧)	星期五 10/6/11 粵曲OK 蕭月白之寶白樓 (任劍輝 歐陽儉) 一代天嬌 (紅線女) 小喬戲周郎 (吳仟峰 鍾麗蓉) 陳婉紅 陳永康 劇曲群星 嘉賓:	星期六 11/6/11 金裝粵劇 一入侯門深似海 (何非凡 崔妙芝 陳錦棠 曾雲飛)	星期日 12/6/11 解心粵曲 一朵蘭丁香之福婚 (白駒榮 小丁香) 落花愁 (譚玉蘭 陳皮梅) 山東響馬 (郭少文)	星期一 13/6/11 京劇#119 牧羊卷(四) (馮志孝 李世濟 曹世才 鄭岩)
1:00 PM	紅萍 粵曲會知音 雙仙拜月亭 (羅家英 鄧美玲)	鍾傑良 粵曲會知音 陳姑追舟 (譚炳文 陳慧玲)	萬世流芳張玉香 (譚倩紅)	陳婉紅 陳永康 劇曲多聲道 聽眾熱線電話: 1872312	歌曲選擇: 太太萬歲 (何非凡 崔妙芝)	粵曲會知音 文姬歸漢 (麥炳榮 洗劍麗 莫佩雯) 王應龍 (蔣錦紅) 魂夢繞山河 (梁玉嶸 郭鳳女)	陳婉紅 粵曲會知音 天子關帝廟 (梁漢威 陳慧慈)
2:00 PM	焚香記之饑別 (伍艷紅 楊柳青)	萬世流芳張玉香 (譚倩紅)	咬碎同心結 (小明星 小燕飛)	巧結並蒂蓮 (林家聲 吳君麗)	陳永康 羊城群英語今昔#6 陳小華 陳小莎(二) 選擇: 還琴記 (彭熾權 李淑勤) 錦江詩侶 (關國華 蔣文端)	粵曲會知音 文姬歸漢 (麥炳榮 洗劍麗 莫佩雯) 王應龍 (蔣錦紅) 魂夢繞山河 (梁玉嶸 郭鳳女)	包公審郭槐 (馮志孝 劉善初 白瑛)
3:00 PM	潯陽江上月 (鄧碧雲 何家光 鄭柏年)	孔明揮淚斬馬謖 (阮兆輝 陳劍聲)	幻覺離恨天 (龍貫天 李鳳)	*粵曲OK 歡迎來信點唱 地址: 九龍中央 郵箱70200號	招茶樓 陳婉紅 陳永康	粵曲會知音 文姬歸漢 (麥炳榮 洗劍麗 莫佩雯) 王應龍 (蔣錦紅) 魂夢繞山河 (梁玉嶸 郭鳳女)	錢塘蘇小小 (梁瑛 陳彩蘭)
4:00 PM	十八相送 (黃偉坤 葉幼琪)	鍾傑良	李龍	陳婉紅 陳永康	葉世雄 陳婉紅	粵曲會知音 文姬歸漢 (麥炳榮 洗劍麗 莫佩雯) 王應龍 (蔣錦紅) 魂夢繞山河 (梁玉嶸 郭鳳女)	陌路蕭郎 (薛賢先 上海妹)

*節目如有更改，以電台播出為準。 香港電台第五台網址: <http://radio5.rthk.org.hk>

中國「羅密歐與茱麗葉」

陸游與唐琬故事

最近，到新光戲院看香山粵劇和廣東粵劇二團合作之劇目《夢斷香銷四十載》，全部是青年演員，由羅家寶老師精心指導，年紀輕輕，造詣不凡。其中劉建科之唱腔得蝦腔真傳，咬字清晰，腔音嘹亮，氣量十足，聽來尤為悅耳，戲迷拍案叫絕。此劇目乃羅家寶之成名拿手好戲，今番有所革新，表演形式又有突破。

陸游與唐琬，可稱得上是中國的「羅密歐與茱麗葉」，深厚纏綿的愛情，通過戲曲表達出來，令人感動流淚。許多粵劇觀眾，都不明白陸母何以拆散鴛鴦，只是封建思想作怪。其實這是南宋政治腐敗和封建迷信合流釀成的悲劇。奸相秦檜與《釵頭鳳》的悲劇有直接牽連，陸母有門第觀念，一心望子成龍，考取狀元，走入官場，光宗耀祖。唐琬因金兵南侵，痛失家園，到紹興投靠姑姑母，與表兄陸游日夕相對，兩人均文采非凡，才華出眾，產生戀情，陸20歲，琬19歲，結為神仙眷侶，羨煞旁人。新婚不久，陸游考取進士第一名，但試場黑暗，秦檜想讓孫子秦埴得到狀元，認為陸游是強勁對手，罷黜不取。此事給陸母留下媳婦誤了功名的陰影，三年之後，唐琬又無生養，陸母擔心難繼香燈，加上佛庵測過唐琬之生辰八字，謂會阻礙陸游之功名前程，故有休唐琬

而另娶之安排。唐母拆散了這對恩愛的夫妻，唐琬也被迫再嫁。四年之後，在偶然的場合，陸游遊沈園，與唐琬夫婦偶遇，唐琬向陸游奉上黃藤酒致意，陸游恍如隔世，對這段愛情終生不忘，乃在沈園題了《釵頭鳳》這首吟誦千古的詞。

後人誤解詞意

詞中有些含意，後人也有誤解。「宮牆柳」，這詞含意雙關，景是沈園矮牆上的柳，但陸之心境是視如皇宮的柳，他和唐琬已可望而不可及，只可夢中相會。詞中的「錯」，有人指是我錯了、錯了、錯了；「莫」是罷了、罷了、罷了。

這是宋代紹興的流行語，應是連詞「錯謨」「莫錯」，猶心情寂寞、寥落，神思迷惘、恍惚也。詩人先合後分，逐步加強，反覆運用，見了唐琬比不見更痛苦，既是失神，繼之是無限懊悔，但又於事無補。唐琬心靈相通，當知陸游之情，飽受刺激，病倒了。唐琬34歲就病死了。陸游魂牽夢縈愛人，至81歲，即唐琬死後46年，他猶作夢情長跑，仍在夢中記掛唐琬，夢遊沈園，寫下「尚餘一恨無人會，不見蟬聲滿樹時」的哀傷濃情之句，他想再會佳人，但偏在夢中找不到心愛的人，其淒涼孤獨，旁人為之下淚。

文：范舉

中國戲曲節開幕演《李後主》

康文署主辦的第二屆「中國戲曲節」在6月3日至7月24日舉行，於本港各大會堂上演十五個項目，包括有：粵劇、崑劇、潮劇、高甲戲、評彈等。今年揭開戲曲節開幕的演出，是為粵劇《李後主》(新編本)，此劇得舞台劇界殿堂級藝術總監及導演毛俊輝任監製、導演和劇本整理，毛先生於劇壇精品如雲，去年更應北京國家京劇院之邀執導創新京劇《曙色紫禁城》，得到業內外人士的一致好評。

今次毛導演為中國戲曲節新編名劇《李後主》，是以葉紹德原作為基本，灌注製作的元素，如佈景、燈光、服裝、場次、音樂等等。毛導演強調這次的演出是重新發掘劇本的意義和成效，結合承傳和創新戲曲表演的核心，加強舞台製作的水平等。此劇又得到龍貫天任統籌，結聯演員、樂隊、台前幕後的人員，付出不少排練時間，使這個戲如預期地順暢演出。

在中國戲曲節開幕演出當晚，香港文化中心大劇院座無虛席，觀眾群不乏達官名人和藝壇之友，新編本《李後主》全劇共分八場，其中包括：序幕、私會、大婚、陷阱、渡江、祝壽、攻城、自焚、去國歸降、尾聲。全劇保留大多數原裝劇本的特色，節奏流暢，二小時三十分鐘的演出無冷場，演員的演繹不受原創影響，攻城一胡則抗敵的武藝，尾聲一徐筵進酒一節，尤聲音的老生功架，把粵劇傳統演藝從容的顯露，令人看得感動。

文：中華



毛俊輝和全體演員謝幕，毛感謝全體工作人員多月來的合作。

舞台快訊

日期	演員/主辦單位	劇目	地點
07/06	花錦繡劇團	《鳳閣恩仇未了情》	高山劇場
	蟬鳴曲藝軒	《寶樂好歌獻良朋粵曲演唱會》	沙田大會堂
	明星好友曲藝會	《明星好友曲藝會知音》	新光戲院
08/06	粵劇戲台協會	《再世紅梅記》	葵青劇院
	花錦繡劇團	《梁山伯與祝英台》	高山劇場
09/06	玉喬曲藝苑	《粵藝輝煌濃情夜》	牛池灣文娛中心
	花錦繡劇團	《帝女花》	高山劇場
10/06	粵劇戲台協會	《秋雨菱花姊妹情》	葵青劇院
11/06	仙樂曲藝社	《雷桂開·葉愛蓮師生粵曲演唱會》	高山劇場
	金玉堂劇團	《梅花簪》	沙田大會堂
12/06	弦韻軒藝苑	《弦韻粵劇寶會知音》	屯門大會堂
13/06	錦鳴樂苑	《鄧潔玲師生演唱會》	葵青劇院